●一華人受傷橫臥於路上

域埠拾三日電。昨晚在此間加拿大餐館對面街，發現一華人張楊（譯音）橫臥路上。是否係被汽車撞倒現未得而知。聞驗得腦出血。性命堪虞。查該華人係在德基烈市街三千五百號部落居住者云

●域埠昨晚發生細微地震

域埠十三日訊。昨晚此處發生微地震。歷時約三秒鐘。相信震原在域埠云。

●耶穌誕及元旦暫免禁肉

柯京十三日電。據此間傳出消息。現目全加各處之餐館。每逢星期二星期五兩日。除家禽外則禁止賣肉。但今年耶穌誕節日。即拾二月廿五號。聲明年元旦日。即元月一號係適逢星期二。於該兩日則暫免執行禁止賣肉。到去餐館食餐者。可自由食肉云。

●一輛汽車撞入衣館傷人

二埠拾三日電。據此間醫局消息。昨星期一晚。有一輛運貨汽車三噸重。向賓路街八三八號門牌某華人衣館撞去。連停泊在該處門外一汽車都被推入樓內。時在該衣館有華何素（譯音）坐近前門。被傷右足。幸不重云。

●失踪之西女昨尋獲屍體

域埠十日電。失踪廿三日之西女山打斯氏。年十六歲。於昨星期五日午後。在其住宅約距五百碼遠尋獲屍身。全身未見有傷痕。是否係被人謀害。醫察方面現正候摩氏醫生檢驗屍體後始宣佈云

◎穩寧達權支社

中華民國卅五年職員表

正社長　陳球
正議長　袁卿
正書記　何春初
正財政　黃滿　副　何春初
正外交　廖偉普　副　黃以漢
正監督　廖華帝　副　鍾葆恒
正庶務　馬球　何春初
劉孔順　黃兆强
核數　馬康　梁成
調查員　樹森　陳光明　梁成　樹森
呂敖森　吳灼南　潘球
呂澤梁　潘英　吳莫遲

◎哀謝

先考諱遠朋字世術李公府君痛于民國卅四年十一月二日病終於雲埠旅舍正寢積閏享壽六十有四歲不孝英堯等遠在祖國不克侧劬奔喪祇遵禮成服幸蒙親屬公叔等辦理喪事經于十一月七日出殯歸土荷蒙宗親友誼惠賜賻儀花圈素車親臨執紼致送烏誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子　英堯等泣謝

素車　曾雲峯五元
黃宗銳李礽煊共四元
銀壹拾九元一毫
水樓昆仲花圈
溫積金友五元
魚濕工友共
花圈賻儀素車恕不登錄
其餘親屬及昆仲
魚濕工友花圈素車

◎謝唁

族姪慶獲不幸於十一月一日病終於點問頓大學醫院四日出殯承蒙親友龍錫賻金花圈復荷臨弔歿存均感謹代其遠居祖國妻兒登報誌謝伏祈

矜鑒

（恕不稱呼）賢琚賻金二元　司徒俊
賻金壹元　祝平賻金弍元　華僑公所
醫世鐘社車壹　煥廷車　朝葉車壹
賢結車　賢秉　東海　花圈　經典
花圈　鄉奕　朝葉　惠應　朝護
朝葉花圈　賢結花圈
民國卅四年十一月五日　梁忠代謝

◎承頂賚來旅館生意聲明

啟者賚來旅館在雲埠片打街東門牌二五八號原係黃宏業祖及林煥庭夫人合股生意今黃宏業逝世黃宏業名下之股份經由崇義總會代理茲林煥庭夫人與崇義總會同意將賚來旅館全盤生意傢私什物一概頂與雷根備價承受訂期于本月十五號在緬街四〇號中國經理有限公司交易清楚倘賚來旅館有中西賬項手續轇轕未清者請未交易以前到中國經理有限公司報明理妥但交易後賚來旅館生意黃宏業祖及林煥庭夫人所欠賬項及各等手續與承頂人無關日後賚來旅館生意盈虧概與舊手無涉特字聲明以免後論

承頂人雷根謹白

壹九四五年十壹月三號

◎出頂賚路旅館生意

雲哥華埠片打街東賚來旅館生意。前係氏先夫林煥庭。與黃宏業組股承做。氏夫去世。遺下所佔股份生意。由氏繼承。該旅館生意向來由黃宏業司理。他逝世之後。生意乏人主持。氏長子掌理別項生意。幼兒學業時期。氏今自愿將先夫遺下所佔賚來旅館生意股份。頂與雷雨根先生承受。至黃宏業祖遺下賚來旅館股份生意。由鐵城崇義總會執事處理。訂期十一月十五日下午。如與賚來旅館有來往賬項。請早報告。及各住戶客有欠房租者。請早交來。以清手續。交易之後。賚來旅館生意盈虧。與氏無涉。先此聲明。以免後論。

民國卅四年十一月六日　林李氏謹啟

◎即宜三十名工人做紙偽

B. C. PULP & PAPER CO. LTD.

砵亞利市埠做木房工作。工金每點六毫七仙至七毫壹仙。今視乎何種工作爲規定。夜工由晚間八點至明朝八點每點特加三仙。每星期做足四十八點。過額時間（紙仔）。每點鏢作點半計。好伙食，及住房。有單房及雙房。配足煖氣。代支船脚。如意者　須向下列政府工務局掛號便知。即雲埠片打街西三百號門牌

近之政府工務局亦可。又詳細情形。可往片打街西廿五號。或往就吳澤華先生處一問便知。電話 PA. 8443

工務局掛號便知。即雲埠片打街西三百號門牌

Zational Employment Service, Order No. J-3600.9

◎接車貨物行李廣告

啟者本公司承接車貨物行李快捷妥當僑胞賜顧隨時應命

門牌：三零三號片打街東
電話：孖蹤　五八五六
司理鄭光周鏡英　利民公司啓

◎平餐館出賣！

啟者本公司承接油色及修飾屋內一切工作款式摩登色澤調和富有經驗華友賜顧無任歡迎 H. GRANT 2345 W. 8th Ave. BAY. 1819 Y

◎承接油色裝修

GECK LOCK SIE
826 Main St., Vancouver, B.C. Can.

極補志在馳名大減價

氏樂身大補丸雙五元一藥房（王藥剪此付來買一送一）

購大補丸六盒拾式圓五△寄藥郵費二毫▽

○大補丸補身之功效

治脚冷脚震　眼花耳鳴　能開胃消食
治常多夜尿　補血行氣　治身虛腰痛
大便閉結　治尿後反滴　藥到成功
心痛粉　每樽壹元　口口丹　每樽二元
包愈癖藥膏壹元　飛燕散　每樽五元
如意水　每樽五毫五　齊人藥水　每樽五毫
風濕骨痛搜毒丸　每樽二圓　主治皮膚百病　每盒一元一毛

皮膚止癢藥膏

◎極樂氏搜毒丸　每樽五元

治風濕骨痛。肺癆內傷。遠年爛脚。皮膚濕毒。週身痕癢。紅雲血癖。大小便結。皮膚奇癢。及一切毒症。欲知身體有無毒者。服此丸便知。若有毒一服此丸必瀉。否則並無瀉也。

▲愛粉

◎挽奪造化丸。

◎正強大器丸。

以上兩種藥丸專能扶助人生缺憾者。凡男界老少機能退化衰弱短小等病服後補助發育「健全長大」（藥性和平隨時可服。不用戒口）

◎勦毒靈丹

男女合用　每罐三元半　三罐一十元

遺傳惡疾　老年爛脚　週身痕癢　各種雜症　奏効如神

◎治香花水

男用外搽　每樽壹圓

此香水功能固本壯身凡性慾不振早洩者一搽之後勃起靈速耐久不倦（欲得對方達其目的者請試之）

◎外搽堅持久戰水

每樽壹元

C.O.D. 不受著寄銀紙購藥要買担保。寄費一毛買者自理。服法有單說明。各國均准入口。

◎快樂膏

男女合用　每盒二元

此膏功能促進男女之情慾用後耐久興趣

◎丈夫奇丸

延年益壽　每罐五元　試用一元

◎止癢藥膏

皮膚病　主治皮膚百病　每盒壹元半

◎驅濕追風藥膏

每盒壹元半

◎駐早辰隙埠華僑推銷勝利公債勦辦處佈告

慨自大戰軍興在地政府屢發行勝利公債勦辦處冀得回扣佣酬歸祖國以救濟傷難之用由第六期起至第八期止與及開跳舞會等所獲的款今掃數滙交與紐約中國銀行轉致祖國財部收茲將數目譜呈衆覽以昭大信

進第七期公債扣佣銀七十五元
進政府賞格金三拾七元七毛五
進西婦無名氏捐銀一元
以上共進銀三百九十一元六毛五
支西人印告白銀八元一毛五
支民國報五元　郵費四毛
核數員馬能友
謝梓良　謝拱維　仝啟白

八週年紀念

大減價

GAIN MON SIE
P.O. Box 1437,
Quesnel B.C. Can.

敬文氏藥房

招請代理。權利優厚……
下列藥品　一律收銀

八折

（新出世）

狂虎丸

每盒五元。買壹送壹

此丸專治腎部衰弱各症。服後發揮威力。堅硬似鐵。強大如猛虎。（補氣生血。勝過參茸）

抗戰丸

每盒五圓。買壹送壹

抗戰丸補身。健腎。凡男界衰弱無能作偉大丈夫者。服一粒即能大逞雄威。（有增强長期之功。轉弱爲强之効。）

△補身壯大助戰丸

每盒二元一毛　三盒五元六毛

此丸補血壯身勢有意想不到之功服後氣力雄偉壯大機能秉治交而易洩尿後反滴腰痛耳鳴血少氣虛四肢無力形神不足者奇効如神

KUO KONG SILK CO.

27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

國光絲髮公司

○請領

本公司是年最新貨品目錄。業已印就。內載國貨禮品仍豐。如中國絲髮。絲小衫。顧繡檯巾。男女絲巾。男女搭巾。顧繡茶盤。男女絲畫。男女衣裳。女絲襪。化粧香品。件樣俱備。不減往昔。歡迎取閱。函索即奉。

雲埠　國光公司啓

◎做工衣裳

茲際多雨之秋。人人須買一套「滋盡柏」「DRY BAK」不透水雨衣。此衣以最靚布質裁製而成。華友賜顧。特別歡迎。

鍾氏公司謹啓
Jones Tent & Awning Ltd.
43 W. Hastings St.

STATE THEATRE

142 E. Hastings
斯戲院

常映兩鉅片并最近新聞片
每逢星期日中夜及星期四
換戲　是星期放映

「明星韻律」
「風裏人聲」

歡迎華友光顧

KWONG SANG HONG CO.

235 POWELL ST.
VANCOUVER, B. C. CANADA

中國丹藥材
正膏丹散
正北蛤丸
梅鹿市蟆
還魂花尾把
跌打鹿茸
救急身玉
萬金桂
廣生堂油丸
啓

★有備無患

備者立身處世之大本國有備則外侮不能侵人有備則憂患不足慮購買保險即所以有備

黃隆進

總經理都民寅保險公司人壽保險（兼理）汽車保險　火燭保險

服務週至　工作妥當

WONG DEAN

DOMINION LIFE ASSURANCE CO.
232 POWELL ST.
VANCOUVER, B.C.
Ph.ne FA. 3718　Res. HA. 3997R

雲高華埠

（乞）（愼）（比）（百）（商）（貨）（店）

貨物最靚價錢亦平
華友光顧極表歡迎

Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2ND MAY 1670

（福音聲）

蓋人子至。非以役人。乃役於人。且舍生爲衆贖也。「聖經馬可十章四十五節」

△代柬

壹週年紀念慶典屆期統請一時舉行喬遷第三德總分公所本族各團社與伯叔昆仲姊妹暨懇請各埠委派代表駕臨指示禮儀不勝翹企榮幸之至

雲高華埠加拿大至德總堂同人敬約

CHEE DACK TONG ASSOCIATION
87½ Pender St. E. Vancouver, B.C. Canada